

綜合資產負債表

Consolidated Balance Sheet

於二零零二年十二月三十一日

At 31st December, 2002

		附註 NOTES	2002 人民幣千元 Rmb'000	2001 人民幣千元 Rmb'000
非流動資產	NON-CURRENT ASSETS			
固定資產	Property, plant and equipment	14	2,300,776	2,206,182
於聯營公司權益	Interests in associates	16	83,897	29,586
證券性投資	Investments in securities	17	53,710	61,203
			2,438,383	2,296,971
流動資產	CURRENT ASSETS			
存貨	Inventories	18	3,008,504	2,697,952
應收帳款	Trade debtors	19	1,927,362	1,962,433
其他應收款、按金及預付款項	Other debtors, deposits and prepayments		735,974	645,925
建造合同應收款	Amounts due from customers for contract work	20	876,981	838,271
應收聯屬公司款項	Amounts due from fellow subsidiaries	21	80,321	88,351
證券性投資	Investment in securities	17	9,600	–
已抵押銀行存款	Pledged bank deposits	33	101,804	–
銀行存款	Bank deposits		488,908	502,722
銀行結存及現金	Bank balances and cash		937,338	824,884
			8,166,792	7,560,538
流動負債	CURRENT LIABILITIES			
建造合同預收款	Amounts due to customers for contract work	20	223,401	133,380
應付賬款	Trade creditors	22	887,945	645,613
其他應付款及應計費用	Other creditors and accrued charges		343,928	542,806
已收按金	Deposits received	23	1,497,556	1,463,360
欠最終控股公司款項	Amount due to ultimate holding company	24	24,086	25,589
應交税金	Tax liabilities	25	35,526	71,886
須於一年內償還之借款	Borrowings – due within one year	26	2,156,157	2,182,780
			5,168,599	5,065,414
流動資產淨額	NET CURRENT ASSETS		2,998,193	2,495,124
扣除流動負債後的總資產	TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES		5,436,576	4,792,095

綜合資產負債表(續)

Consolidated Balance Sheet – (continued)

於二零零二年十二月三十一日

At 31st December, 2002

		附註 NOTES	2002 人民幣千元 Rmb'000	2001 人民幣千元 Rmb'000
股本及儲備	CAPITAL AND RESERVES			
股本	Share capital	27	1,189,151	1,189,151
股本溢價及儲備	Share premium and reserves		1,769,538	1,737,793
			2,958,689	2,926,944
少數股東權益	MINORITY INTERESTS		499,949	21,649
非流動負債	NON-CURRENT LIABILITIES			
須於一年後償還之借款	Borrowings – due after one year	26	1,836,458	1,702,082
欠最終控股公司款項	Advance from ultimate holding company	28	141,480	141,420
			1,977,938	1,843,502
			5,436,576	4,792,095

載於第46頁至86頁之財務報表經由董事會於二零零三年四月二十日通過及批准發佈，並由下列董事代表董事會簽署：

The financial statements on pages 46 to 86 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 20th April, 2003 and are signed on its behalf by:

趙克非
ZHAO KE-FEI
董事
DIRECTOR

商中福
SHANG ZHONG-FU
董事
DIRECTOR

